

## ★ 提案54的贊成論點 ★

民主黨黨員、共和黨黨員與獨立人士都同意現在該以選民為優先，而非特殊利益。

因此，各式各樣的團體，例如California州女選民聯盟、California州商會、California州NAACP大會、Latin商業協會、California州共識、Howard Jarvis納稅人協會、California州城市聯盟、California Forward、Los Angeles區域商會、California州規劃與自然資源保育聯盟、以及許多其他團體，敦促您投票「贊成」提案。54。

提案54將：

- 在立法院與眾議院投票表決之前至少72小時，將每份法案公布於網上並分發給立法者(州長宣布緊急情況之下除外)。
- 禁止違反此72小時要求的任何法案成為法律。
- 對所有的公共立法會議錄音錄影。
- 24小時內在網上發布相關的錄音錄影，並在網上至少保留20年。
- 保證每個人記錄並傳播任何公開立法會議的權利。
- 不向納稅人課徵新稅。立法院現有的預算將此足夠議案的小額費用。

提案54透過停止藉由特殊利益密室立法並在幾無辯論或審查之下通過的陋習，讓我們的州政府更為透明。

「我們長期以來一直反對California立法院在立法委員、媒體與民眾有機會閱讀與了解之前的最後一刻，對提議的法律進行變更的陋習。此陋習是對民主的嘲諷。」—Peter Scheer，第一修正聯盟

「提案54提供所有民眾針對影響所有人民的法律進行審查、辯論與貢獻的機會。」—Alice Huffman，California州NAACP大會

提案54將停止立即通過已經遭到「破壞與竄改」的立法—在最後一刻以特殊利益秘密撰寫的新複雜文句取代法案每個字句，因而造成重大的政策在沒有公共意見之下改變的陋習。

「提案54終於將為選民提供優勢，而不再是特殊利益，並改善在我們州政府做生意的方式。」—Ruben Guerra，LATIN商業協會

特殊利益與政治團體害怕選民會從家裡追蹤到立法院公共會議的情況。Sacramento 遊說人士不相信可以信任人民針對此資訊或時間進行因應。

而代表1500萬人的六十九個California城市與代表2700萬人的三十七個縣監察委員會委員，已經在網上公布會議的錄影。

我們的立法院也應該迎頭趕上。

「提案54將創造更開放、誠實與可信的政府。現在正是賦予選民對政治過程發聲的時候了。」—Kathay Feng，California州共識

自己看看照片YesProp54.org。投票贊成提案54受到優秀的政府、少數族裔、納稅人與小型企業團體、老人、各行各業選民、每個政治派別與每個角落的支持。

提案54是由憲法學者所撰寫，並由優秀的政府組織仔細審查與，他們都同意提案54 將提高透明度。這是特殊利益積極反對的原因。

提案54將透過確保每條提議的新法律在立法委員投票之前都受到公共審查與評論，降低特殊利益的影響。

對提案54投贊成(YES)票。

**HELEN HUTCHISON**，主席  
California州女選民聯盟

**HOWARD PENN**，高級行政主管  
California規劃與自然資源保育聯盟

**ALLAN ZAREMBERG**，主席  
California州商會

## ★ 反駁提案54的贊成論點 ★

提案54背後有龐大的利益。不要上當

只要看看主要的支持者：California州商會。州務卿指出，此團體的成員包括大石油、菸草與藥品公司，去年花費破紀錄的430萬美元遊說立法院。

提案54將提供特殊利益在Sacramento更大的權力。

那是由外州大型企業撐腰的億萬富翁金援提案54的原因。

支持財富巨擘。請對提案54投反對(NO)票。

California最重要的成就通常出現於我們當選的與會代表願意找到協商之處。有時候強大的特殊利益並無法如願。

其中一個例子是兩黨2009年的州預算協議，讓California免於破產的歷史性行動。該兩黨協商是透過投票前的最後幾個小時更新的。那讓協商的四位立法領袖贏得John F. Kennedy圖書館基金會的Profiles in Courage Award。

如果提案54成立，California可能會破產。

立法院需要更妥善地運作，而不是受到官場文化的阻礙。提案54不一定要求立法院等待3天之後才在「次級院」通過議案，讓特殊利益得以勝出。

California立法作業是透明的。任何市民隨時都可以透過網際網路檢視任何法案。線上的錄音與錄影是免費的。

請對提案54投反對(NO)票。停止特殊利益的強取豪奪權力。

**ART TORRES**，州參議院議員(退休人員)

**JERILYN STAPLETON**，  
California全國婦女組織(NOW)

**STEVE HANSEN**，市議員  
Sacramento市

### ★ 提案54的反對論點 ★

提案54列入您的選票，只是因為一名California億萬富翁在花了數百萬美元想要影響California政策與選舉之後，現在使用我們的公民動議案流程追求他自己的政治議程。

何謂提案54？那是一條複雜的提案查，在立法院擬定新法的過程中推出不必要的新限制。在「透明度」的掩護之下賦予權力給特殊利益。

提案54並未推廣責任制，將延緩立法院議員針對我們州最迫切的問題發展兩黨解決方案的能力。

若此議案實施，許多兩黨預算平衡的協議可能都不可能發生，例如公平住宅法案(終結住房歧視)與去年處理California乾旱的債券議案。

提案54將破壞我們民選官員做事的能力。並賦予特殊利益更多權力挫低我們民選官員的意志。處理州的緊急事務將更形困難。

請勿賦予特殊利益更多權力。請對提案54投反對(NO)票。

雖然聽起來很好，要求立法院在投票表決法案之前等待三天，將讓有力的遊說人員與資金雄厚的特殊利益有時候推動攻擊兩黨協商的活動。特殊利益在Sacramento已經有太多權力了。提案54將讓他們更有權力。

提案54將造成不必要的延誤

現在法案只要更改一個逗號，立法委員就必須等待三年才能投票表決。這意味著不必要的延誤。

提案54將增加政治攻擊廣告

現行法律禁止在政治活動廣告中使用立法的收益。提案54解除該規定，為每次選舉之前就充斥螢幕的數百萬美元醜惡的競選攻擊廣告鋪路。

請勿讓一個億萬富翁為了政治利益而改寫California的憲法。

此議案的背後是誰？Charles Munger, Jr.—長期為反對增加教育經費、最低薪資、提供平價高等教育計劃與其他積極議題的候選人提供數百萬美元捐款的億萬富翁—正是提案54的**唯一**捐獻者。他已經花了超過550萬美元，為的是將此議案放上選票。

請不要讓單一的富裕California人繞過立法院，隨心所欲地改寫我們的憲法。California報刊出版商協會，即使支持此議案的許多概念，已經告知*Capitol Weekly*報刊說它「並不覺得倡議過程是處理公共政策的良好方式。」

提案54受到California民主黨、數十名民選官員、環境、勞工與其他團體的反對。

請對提案54投反對(NO)票。了解實情：

[www.NoOnProposition54.com](http://www.NoOnProposition54.com)並在Twitter上關注我們：  
@NoProp54

**STEVEN MAVIGLIO** ·

有效立法院的California州人

### ★ 反駁提案54的反對論點 ★

每位立法委員與每位California人都有72小時可以閱讀的法案，會比沒有此機會的法案更好。

這不應該是黨派問題；而是常識。

在2006年，當時的參議員Barack Obama贊助，以及當時的參議員Hillary Clinton共同贊助「透過事先通知、更新與公布法案，縮減遊說人士的成效」，或「清法案」，此要求美國參議員的每條法案都必須「在列入考量的前72小時，透過網際網路提供給所有的參議員與一般民眾」。

對美國參議院可行的方案，也會適用於California立法院。

那是為什麼提案54由大多數兩黨聯盟簽署，包括California州女選民聯盟、California州共識、California州NAACP大會、California州城市聯盟、California州商會、Californians Aware、第一修正聯盟、California Forward、規劃與自然資源保育聯盟、California州黑商會、California州商業人士圓桌協會、全國獨立商業聯合會/California、California州Latin商業協會、Hispanic 100、Howard Jarvis納稅人協會、California州納稅人協會、小型企業行動委員會、San Jose/Silicon Valley NAACP、Monterey County Business Council、與洛杉磯區、舊金山 與Fresno商會。

如同*SAN FRANCISCO CHRONICLE*所宣告，提案54（「讓紀錄也顯示這並不是黨派運作。其倡導者包括一長串倍受尊重的改革團體，例如共識、California Forward與女選民聯盟。」）

特殊利益滲透Sacramento的每個委員會會議。他們已經知道那些法案會通過或廢除，與其原因，以及帶有特殊利益投票贊成或反對者。反制的方式是錄製每一場會議並在網上公布。這樣一來，我們也會知道。

提案54不向納稅人課徵新稅。提案54的小額費用將來自立法院的營運預算。

欲了解更多詳情，請參閱[YesProp54.org](http://YesProp54.org)。

請對提案54投贊成(YES)票。

**TERESA CASAZZA** · 主席  
California州納稅人協會

**TOM SCOTT** · 州高級行政主管  
全國獨立商業聯合會/California

**KATHAY FENG** · 高級行政主管  
California州共識